



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

Az osztrák-magyar határmenti munkaerő piac és ingázás helyzete és jellemzői

Előrehaladási jelentés

Az Ausztria - Magyarország „INTERREG V/A program, ATHU035 hivatkozási számú, "Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK című projekt keretében megvalósuló tanulmány megvalósítása során 2017. szeptember 30-i határidővel a következő részfeladatok kerültek teljesítésre:

1. Az „Ausztriában dolgozó magyar ingázók személyes és családi élethelyzetének alakulása” témában a kérdőív felmérés lefolytatása megtörtént. Összesen 325 db kérdőív érkezett be, amelyek Google adatbázisban kerültek rögzítésre és feldolgozásra. Az összesített adatok Excel formátumban történő generálását követően az eredmények feldolgozásra kerültek.

A részfeladathoz kapcsolódó dokumentáció (word és excel):

1. „Az Ausztriában dolgozó magyar ingázók személyes és családi élethelyzetének alakulása_elemzés.docx”
 2. „Kísérő levél_ausztriai ingázás kérdőív.docx”
 3. „Kontroll csoport összegzés.docx”
 4. „Táblázatok.xlsx”
2. A „Szervezeti felmérés – kérdőív kutatás kormányhivatalok, érdekképviselők, egyéb intézmények keretében” témában hivatalos megkeresést indítottunk a releváns intézmények munkatársai és döntéshozói részére.

Magyarországon

- Győr-Moson-Sopron Megyei Kormányhivatal részéről:
Társadalombiztosítási és Foglalkoztatási F osztály
Családtámogatási és Társadalombiztosítási F osztály
- Vas Megyei Kormányhivatal
Társadalombiztosítási és Foglalkoztatási F osztály
Foglalkoztatási, Családtámogatási és Társadalombiztosítási F osztály
Foglalkoztatási Osztály
- Szombathelyi Járási Hivatal Foglalkoztatás, Családtámogatási és Társadalombiztosítási F osztály, Egészségbiztosítási Osztály és Családtámogatási Osztály nemzetközi ügyekkel foglalkozó munkatársai
- Zala Megyei Kormányhivatal
Társadalombiztosítási és Foglalkoztatási F osztály
Családtámogatási és Társadalombiztosítási F osztály

Ausztriában

- Arbeitsmarktservice Burgenland
- BH Eisenstadt und Umgebung
- BGKK



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

- AK Niederösterreich
- Wirtschaftskammer Burgenland

A fent megjelölt intézmények azon munkatársai, akik napi munkájuk során közvetve vagy közvetlenül kapcsolatba kerülnek határon túli ingázókkal, vagy azok családtagjaival, más társszervekkel, stb. online kérd ívet töltöttek/töltenek ki, amelyek Google adatbázisban kerülnek rögzítésre. Ezenkívül személyes interjúk is lefolytatásra kerültek/kerülnek annak érdekében, hogy személyes kommunikáció segítségével még pontosabb és árnyaltabb kép alakulhasson ki a határmenti ingázók ellátásával, tanácsadásával foglalkozó intézmények szervezeti együttm kódésének jelenlegi állapotáról, és a jöv re vonatkozó továbbfejlesztési javaslatokról.

Annak ellenére, hogy a megkeresések id ben kiküldésre kerültek, a nyári szabadságolások, és a hivatali ügymenet betartása, a bels engedélyeztetések és az id pontok nehézkes egyeztetése miatt a kérd ívek visszaérkezése szakaszosan történik. Adott határid re csak részeredmények érkeztek be, illetve több telefonos, és egy nagyobb, 5 f s személyes interjúzásra került sor 2017. szeptember 12-én kedden, 13-15 óra között a gy ri kormányhivatal munkatársaival. Így 2017. szeptember 30-ra az eredmények kiértékelése még nem történt meg, azokat a következ beszámolóval készülünk leadni.

A részfeladathoz kapcsolódó dokumentáció (word és excel):

1. „FAIRWORK - 2017, kísér levél hivatalok” pdf dokumentum
3. Egyeztetés a 2017. október 18-án Bükfürd n megtartandó FAIRWORK projekt nyitó konferenciáján való részvételn és a rendezvényen elhangzó részbeszámoló el adás részleteir l.

Pécs, 2017. szeptember 30.

Csizmár Péter
ügyvezető



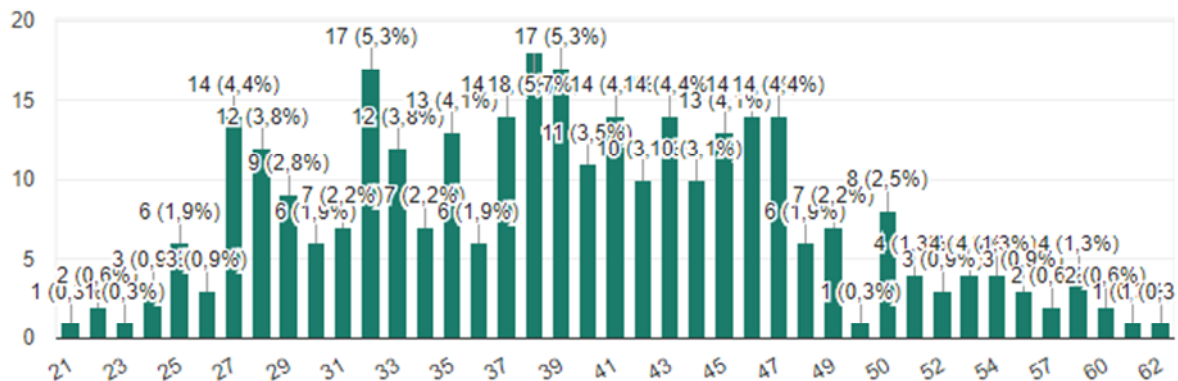
Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

1. sz. melléklet

Az Ausztriában dolgozó magyar ingázók személyes és családi élethelyzetének alakulása
(Összesen 325 db válasz érkezett)

A kérdőív kitöltőjének életkora (318 válasz)

- 20-25 év: 13 db (ebből 8 férfi, 5 nő)
- 26-35 év: 100 db (ebből 67 férfi, 33 nő)
- 36-45 év: 127 db (ebből 73 férfi, 53 nő, 1 nem válaszolt)
- 46-55 év: 68 db (ebből 49 férfi, 19 nő)
- 56-65 év: 10 db (ebből 8 férfi, 2 nő)

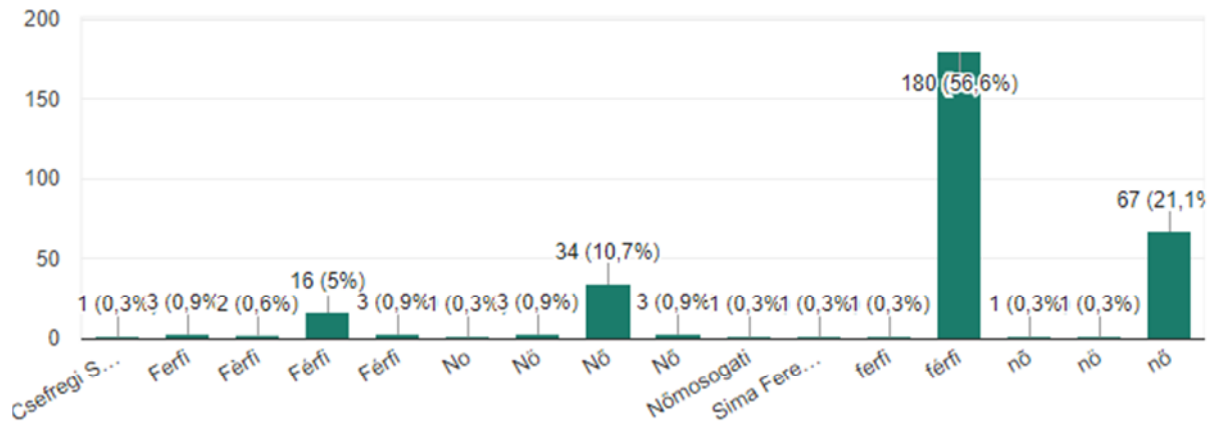


A kérdőív kitöltőjének neme (318 válasz)

- férfi: 206 db
- nő: 112 db



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt



A kérdőív kitöltőjének foglalkozása (jelenlegi) (308 válasz)

- Építőipar: 43 db
- Szállás, vendéglátás: 95 db
- Mezőgazdaság: 10 db
- Termelés: 43 db
- Egészségügy: 10 db
- IT: 2 db
- Egyéb szolgáltatás: 105 db

A kérdőív kitöltőjének iskolai végzettsége (266 válasz)

- 8 általános: 6 db
- Szakközépiskola, érettségi: 100 db
- Szakmunkás: 91 db
- Technikum: 11 db
- Főiskola, Egyetem: 58 db

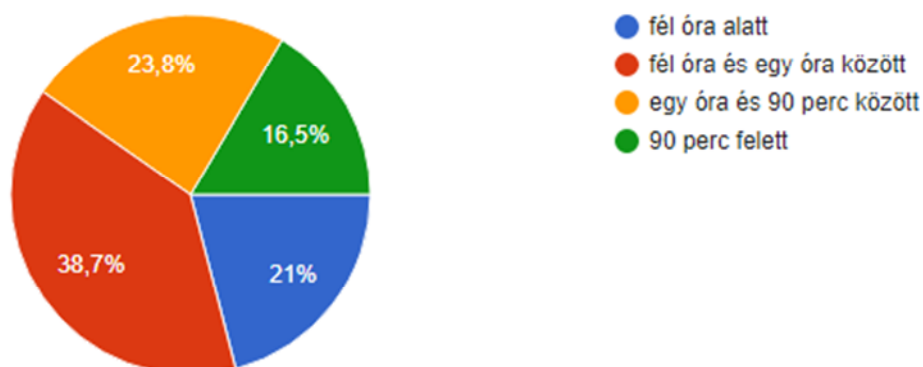
1. Mennyi a napi ingázási ideje egy irányba az otthonától a munkahelyéig, ajtótól ajtóig? (315 válasz)

- fél óra alatt: 66 db
- fél óra és egy óra között: 122 db
- egy óra és 90 perc között: 75 db



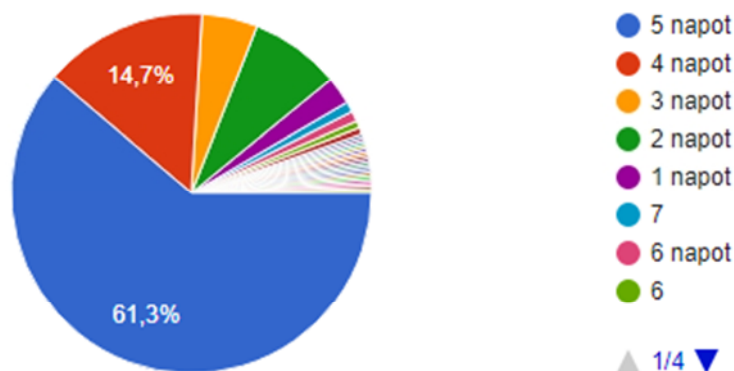
Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

- 90 perc felett: 52 db



2. Hetente hány alkalommal ingázik? (320 válasz)

- 5 napot: 196 db
- 4 napot: 47 db
- 3 napot: 16 db
- 2 napot: 26 db
- 1 napot: 8 db
- Egyéb: 27 db (nem ingázik: 3 db; 6 napot ingázik: 7 db; 7 napot ingázik: 4 db; hetente ingázik: 1 db; 2 hetente ingázik: 2 db; 3 hetente ingázik: 1 db; változó az ingázás: 9 db)



3. Hány éve dolgozik Ausztriában? (321 válasz)

- 0-5 év: 146 db
- 6-10 év: 108 db
- 11-15 év: 30 db

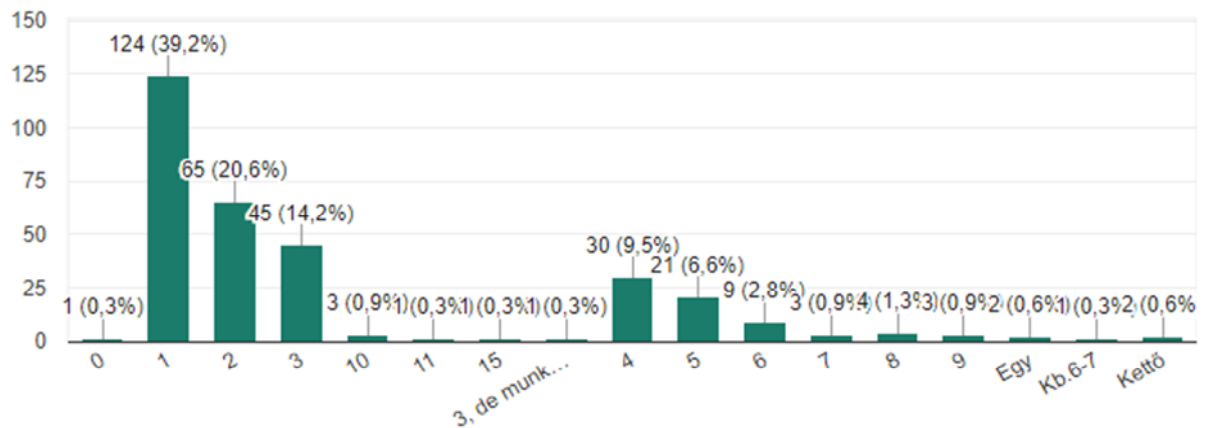


Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

- 16-20 év: 19 db
- 20 év fölött: 18 db

4. Ez alatt hány munkahelye volt? (316 válasz)

- 1: 127 db
- 2: 67 db
- 3-5: 97 db
- 5 fölött: 25 db

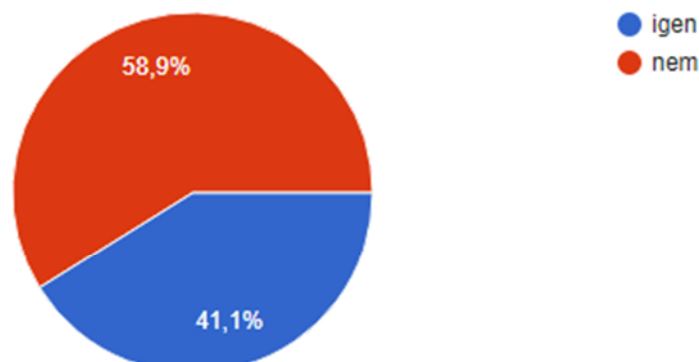


5. Jelenlegi munkahelyén hány éve dolgozik? (316 válasz) (6 válasz nem értékelhető)

- 0-2 év: 142 db
- 3-5 év: 91 db
- 6-10 év: 51 db
- 10 év fölött: 26 db

6. Mit gondol, az utóbbi időben nehezebbé vált munkahelyének megtartása, esetleg új munkahely megszerzése? (316 válasz)

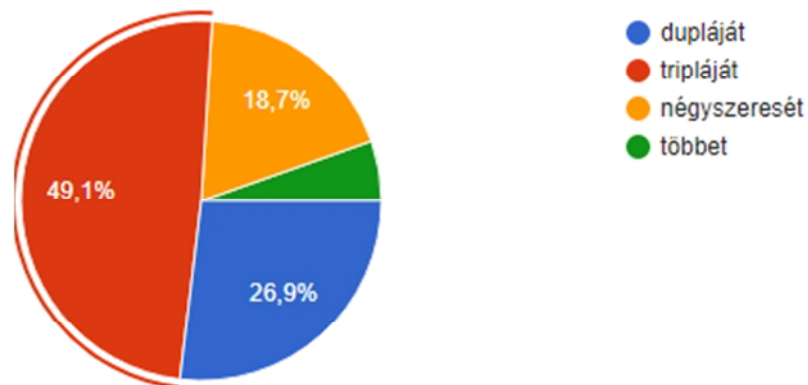
- igen: 130 db
- nem: 186 db



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

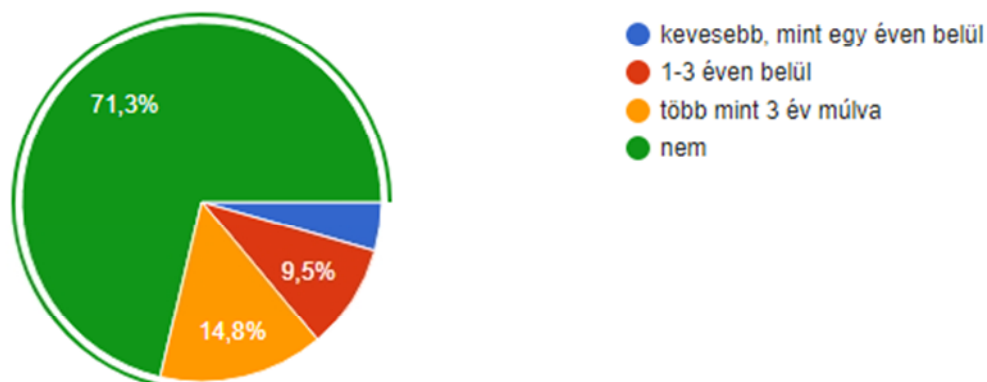
7. Érzése szerint lehetséges (jelenlegi szakmájában elérhető) magyarországi fizetésének hányszorosát keresi meg nettóban? (316 válasz)

- dupláját: 85 db
- tripláját: 155 db
- négyszeresét: 59 db
- többet: 17 db



8. Gondolkodott-e ismét magyarországi munkavállaláson? (317 válasz)

- kevesebb, mint egy éven belül: 14 db
- 1-3 éven belül: 30 db
- több mint 3 év múlva: 47 db
- nem: 226 db

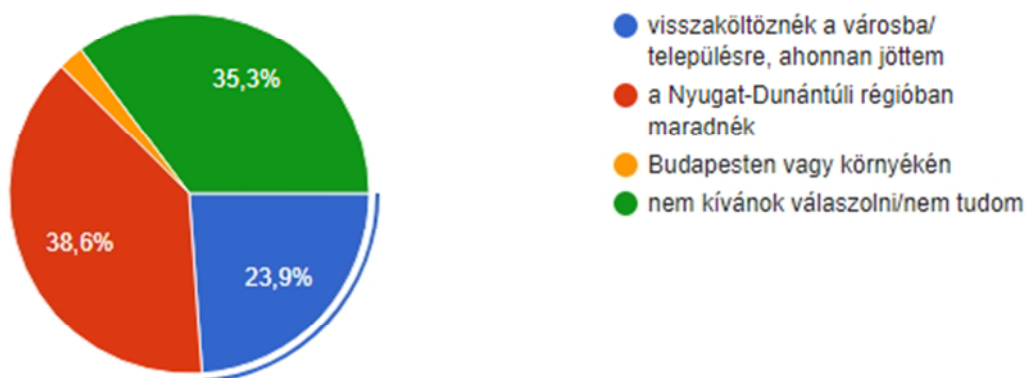




Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

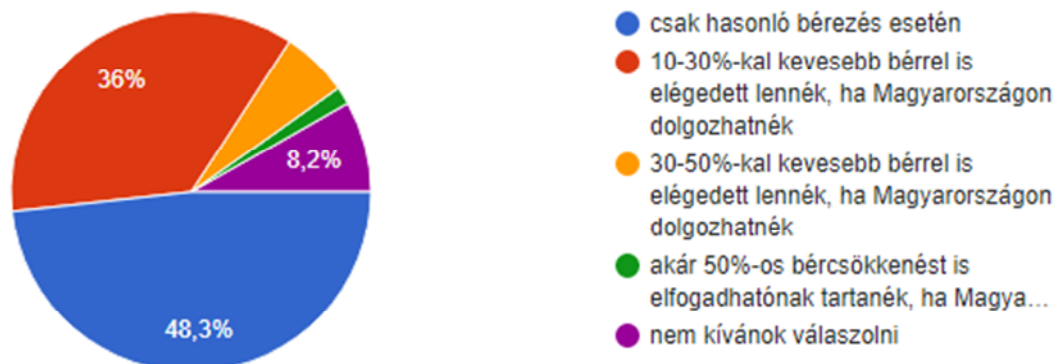
9. Amennyiben újra Magyarországon vállalna munkát, hol tenné ezt? (306 válasz)

- visszaköltöznék a városba/településre, ahonnan jöttem: 73 db
- a Nyugat-Dunántúli régióban maradnék: 118 db
- Budapesten vagy környékén: 7 db
- nem kívánok válaszolni/nem tudom: 108 db



10. Milyen nettó bér esetén vállalna magyarországi munkát az ausztriai helyett? (317 válasz)

- csak hasonló bérezés esetén: 153 db
- 10-30%-kal kevesebb bérrel is elégedett lennék, ha Magyarországon dolgozhatnék: 114 db
- 30-50%-kal kevesebb bérrel is elégedett lennék, ha Magyarországon dolgozhatnék: 19 db
- akár 50%-os bércsökkenést is elfogadhatónak tartanék, ha Magyarországon dolgozhatnék: 5 db
- nem kívánok válaszolni: 26 db



11. A béren kívül milyen egyéb feltételek teljesülése esetén vállalna magyarországi munkát? (Több választ is megjelölhet!) (308 válasz)

- jó munkakörülmények: 207 db

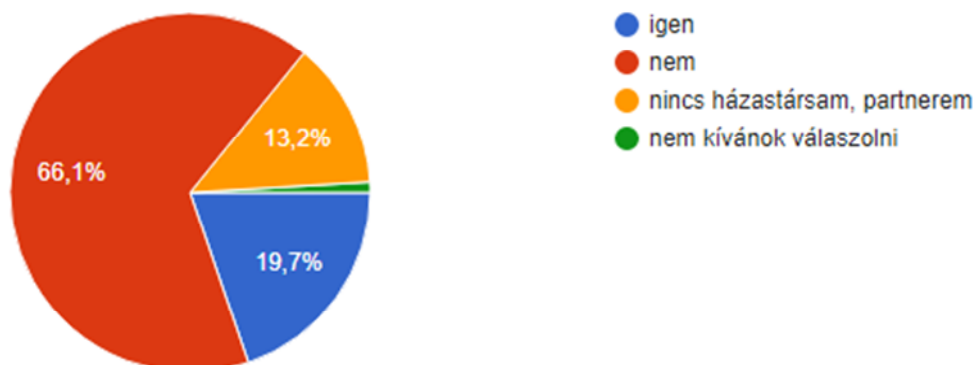


Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

- ember centrikus cégvezetés: 130 db
- cégen belüli karrier- és továbbképzési lehetőségek: 107 db
- rugalmas munkaidő: 112 db
- egyéb: 28 db (nem kíván itthon dolgozni, utazási költségtérítés, családi pótlék emelése, 13-14. havi fizetés, ugyanannyi bér, Magyarországon sokkal jobb munkakörülmények, munkaidő, továbbképzési lehetőségek mellett dolgoztam, hosszútávon biztonságos állás, több fizetés, átlátható viszonyok, stresszmentes munkahely, becsületes bejelentés, szabadságra jogosultság a vendéglátásban is, nem csak papíron, magyar szociális háló fejlesztése, elsősorban egészségügy, ez mind. Komoly problémát okoz idehaza a munkahelyeken a vezetés és a hozzáállás. Folyamatosan a kommunista rendszerbeli mentalitással találkozik az ember., megbecsülés, tisztelet, normális fizetés, korrupció megszűnése, a balkán mentalitás eltűnése, ha az emberek min. 50 kulturált lenne, vagyis kizárt a hazamenetel, emberi jogszabályok, munkás kamara, hasonló családtámogatási rendszer, csakis több pénzért dolgoznék Magyarországon, cafeteria, egyéni vállalkozó, stabilitás, Unióhoz közeli bérek és béren kívüli juttatások, pl. családi pótlék, hasonló munkabér, juttatások (karácsonyi pénz, utazási hozzájárulás stb...)

12. Házastársa, partnere is Ausztriában dolgozik? (319 válasz)

- igen: 63 db
- nem: 211 db
- nincs házastársam, partnerem: 42 db
- nem kívánok válaszolni: 3 db



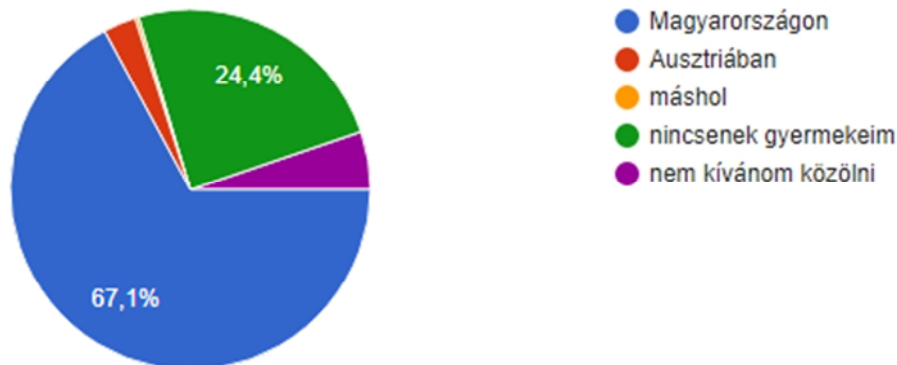
13. Gyermekei hol tanulnak? (307 válasz)

- Magyarországon: 9 db
- Ausztriában: 206 db
- máshol: 1 db



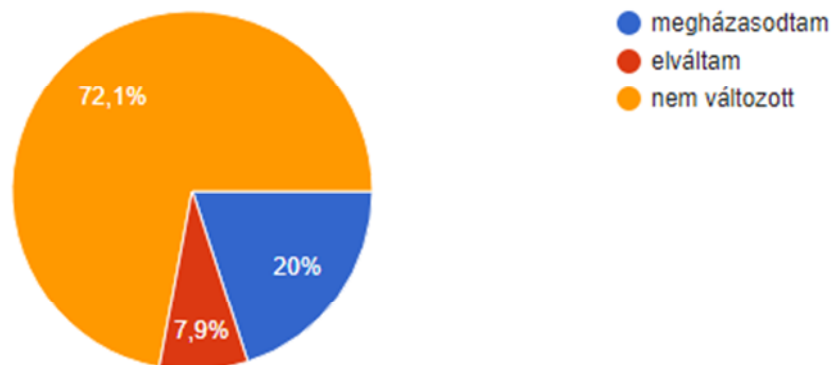
Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

- nincsenek gyermekeim: 75 db
- nem kívánom közölni: 16 db



14. Változott-e családi státusza az ausztriai munkavállalás óta? (315 válasz)

- megházasodtam: 63 db
- elváltam: 25 db
- nem változott: 227 db

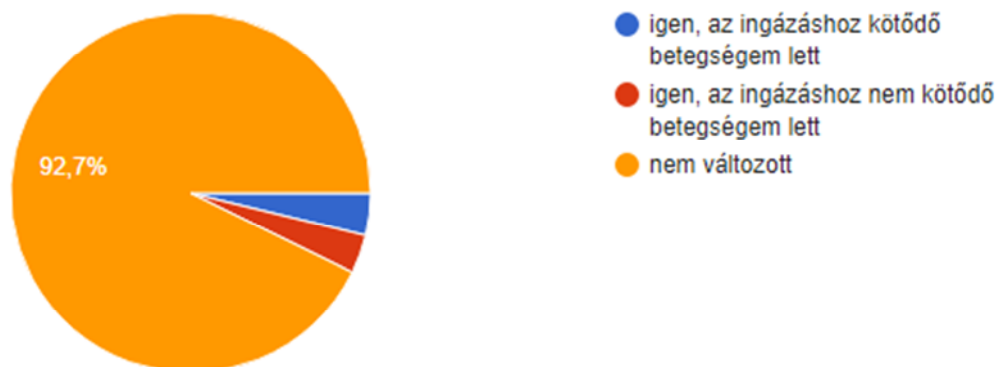
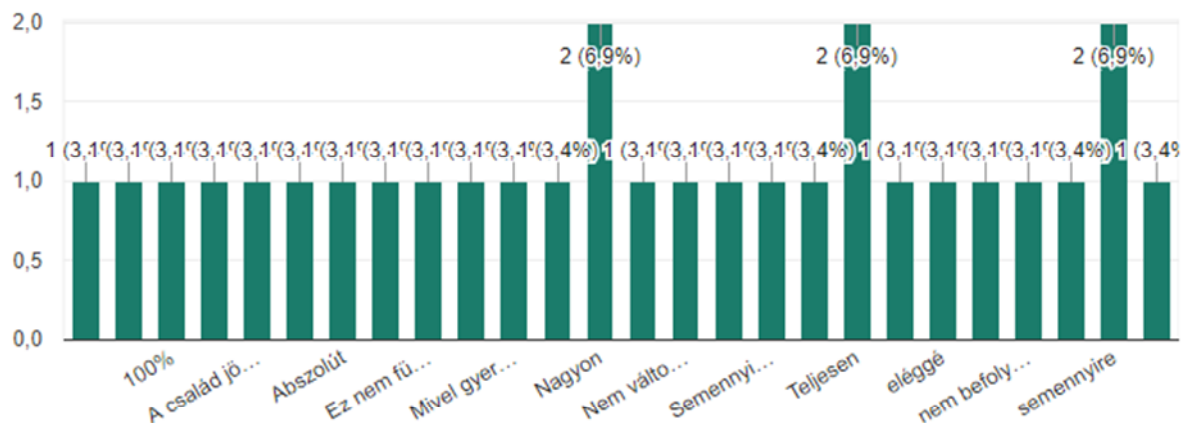


14/1. Ha igen, ez mennyiben erősítette meg abban a szándékában, hogy Ausztriában maradjon? (29 válasz)

A család jövője miatt nagyon fontosnak tartom, hogy legalább az egyik fél Ausztriában vállaljon munkát., A juttatások tekintetében eléggé, nem változott, A családalapítás biztosabb alappal indul. Kevesebb hitelre volt szükségem az építkezéshez. Egyáltalán a tény hogy építkezni tudtam ausztriai munkámnak köszönhető., semennyire, abszolút, eléggé, nagyon, teljesen, Mivel gyermek is született (Ausztriában),a Karenz miatt is fontos volt, méginkább, nem befolyásolta, Tavaly vissza költöztünk., attól független, semennyiben, 100%, maradunk, Ausztriában én és a férjem is normális fizetéssel normális körülmények között tudjuk nevelni a gyermekünk. Az életszínvonalunk is jobb mint

Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

Magyarországon., nagyon, semmiben, nem változott, Nem változtatott. Ettől függetlenül is maradnék, nagyszempont, hisz 3gyermekről kell gondoskodni., teljesen, ez nem függ össze.



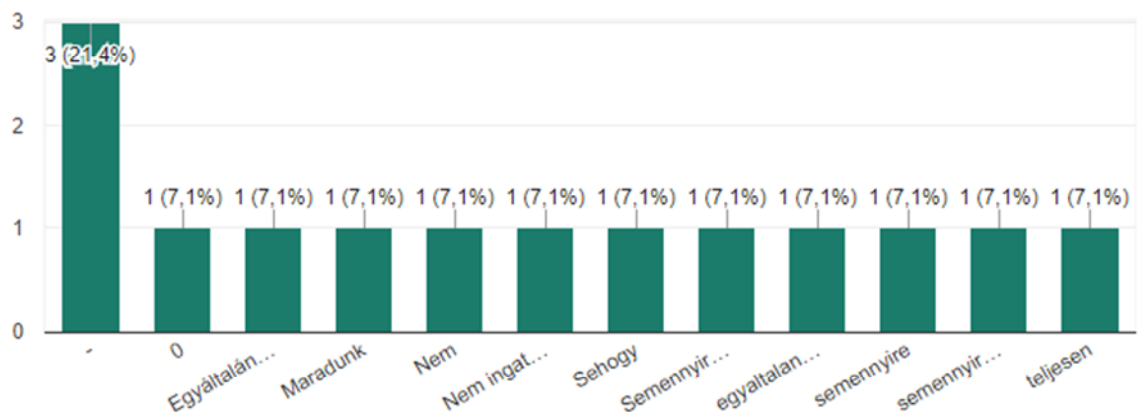
15. Változott-e az egészségügyi státusza amióta Ausztriában dolgozik? (316 válasz)

- igen, az ingázáshoz kötődő betegségem lett: 12 db
- igen, az ingázáshoz nem kötődő betegségem lett: 11 db
- nem változott: 293 db

15/1. Ha igen, ez mennyiben ingatta meg abban a szándékában, hogy Ausztriában maradjon? (14 válasz)

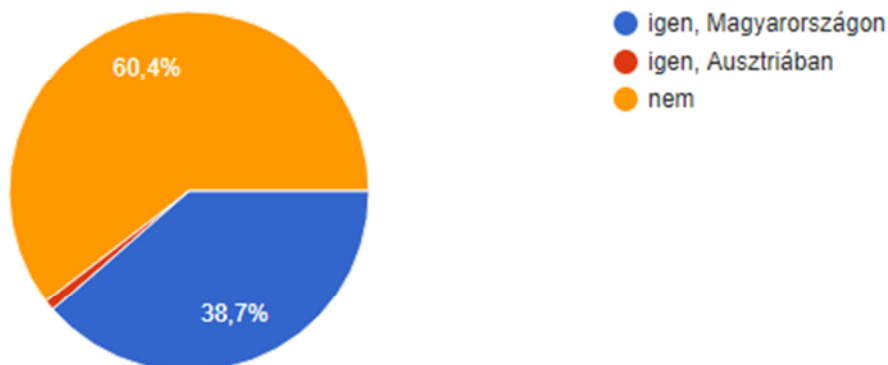
Egyáltalán nem ingatott meg, semennyire, nem ingatott meg, egyáltalán nem, sehogy, maradunk, semennyire, bírni kell, nem, Semennyire. Hisz a jövedelem szempontjából nem kérdés hogy Ausztriába,

Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt



16. Építkezett-e, vásárolt-e lakást amióta Ausztriában dolgozik? (313 válasz)

- igen, Magyarországon: 121 db
- igen, Ausztriában: 3 db
- nem: 189 db

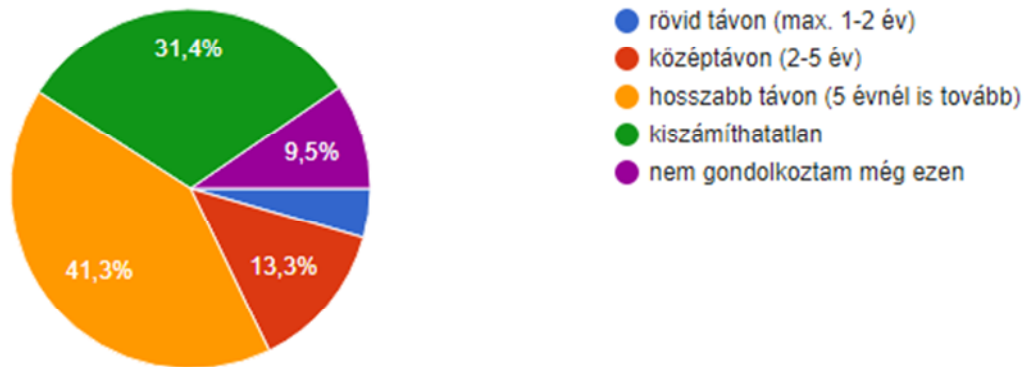


17. Hány évig tervezi még az ausztriai munkavállalást? (315 válasz)

- rövid távon (max. 1-2 év): 14 db
- középtávon (2-5 év): 42 db
- hosszabb távon (5 évnél is tovább): 130 db
- kiszámíthatatlan: 99 db
- nem gondolkoztam még ezen: 30 db

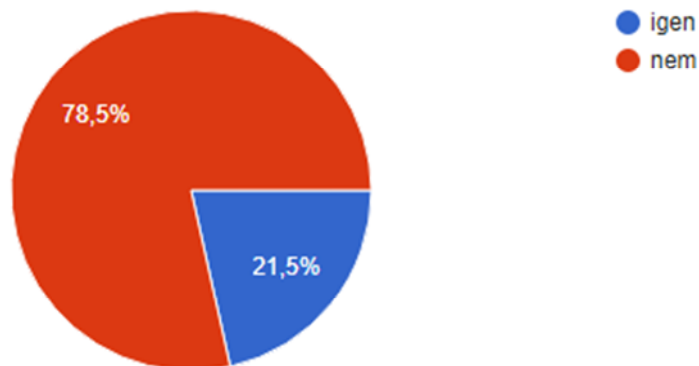


Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt



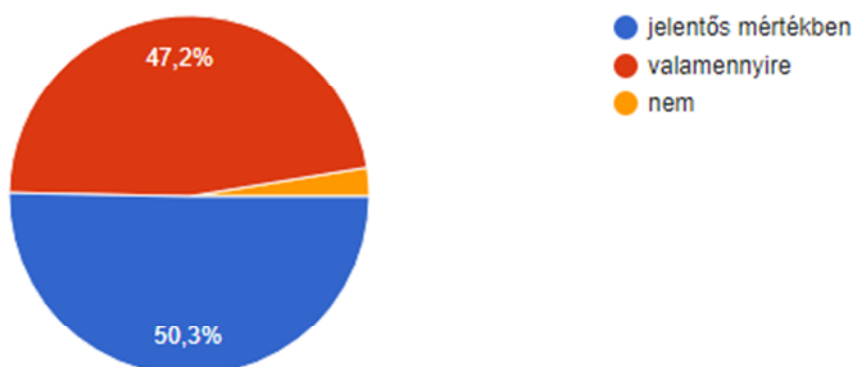
18. Tervezett-e Magyarországon vállalkozást indítani? (316 válasz)

- igen: 68 db
- nem: 248 db



19. Képes-e ausztriai munkavállalása mellett megtakarítani? (316 válasz)

- jelentős mértékben: 159 db
- valamennyire: 149 db
- nem: 8 db

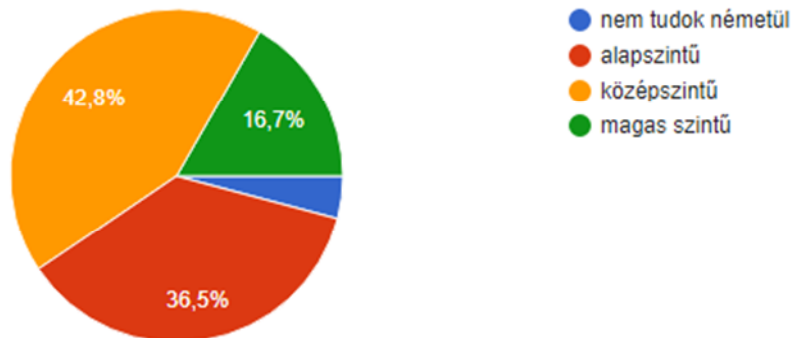




Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

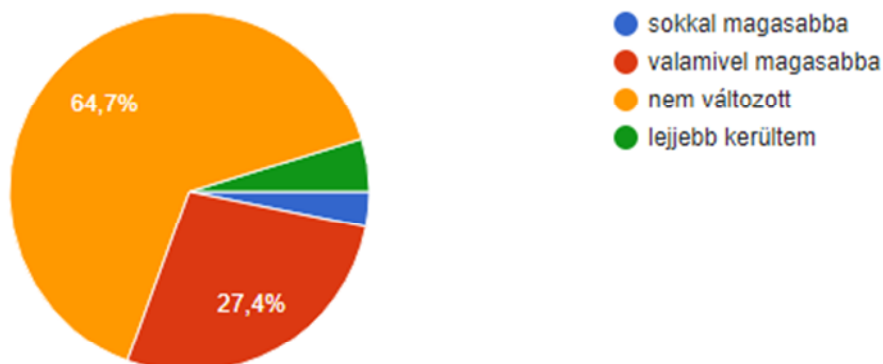
20. Milyennek mondaná a német nyelvtudását? (318 válasz)

- nem tudok németül: 13 db
- alapszintű: 116 db
- középszintű: 136 db
- magas szintű: 53 db



21. Ausztriai tartózkodása alatt került-e magasabb foglalkoztatási kategóriába? (317 válasz)

- sokkal magasabba: 10 db
- valamivel magasabba: 87 db
- nem változott: 205 db
- lejjebb kerültem: 15 db

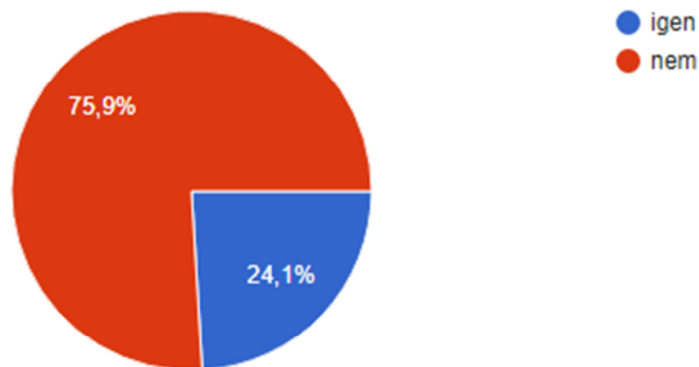


22. Ausztriai munkahelyén/munkahelyein került-e magasabb szakmai pozícióba? (316 válasz)

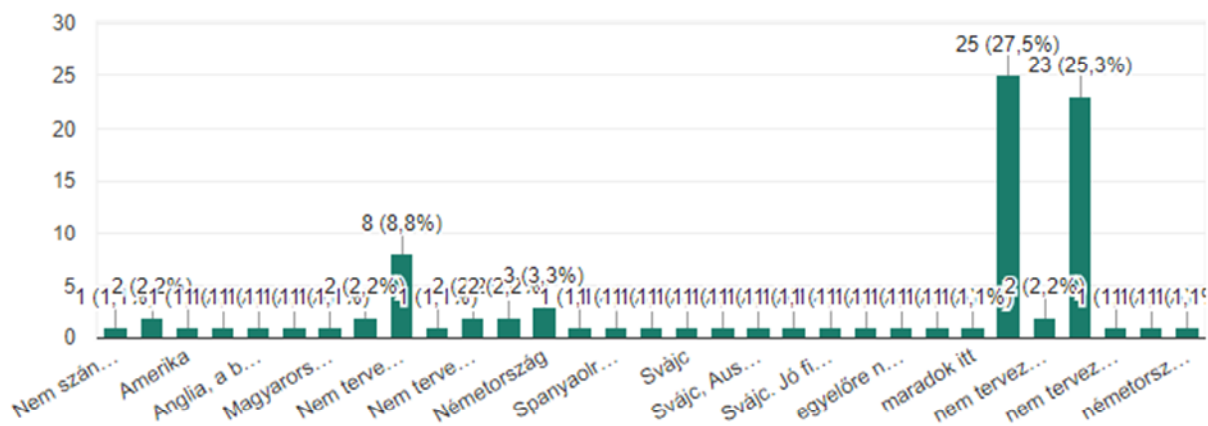
- igen: 76 db
- nem: 240 db



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt



23. Amennyiben tervezi, hogy más uniós tagállamban vállal munkát, melyik ez és miért? (91 válasz) - nem tervezem 70 db, Amerika 1 db, Anglia 2 db, Dánia 1 db, Svájc 7 db, Németország 8 db, Spanyolország 2 db

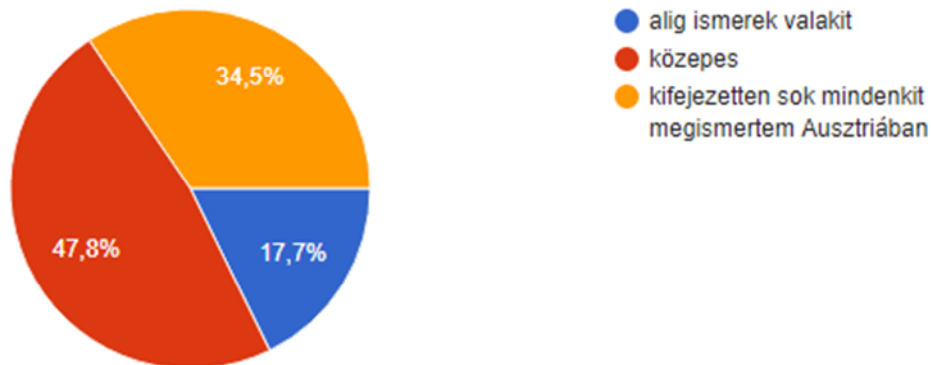


24. Hogyan minősítené ausztriai személyes és szakmai kapcsolatrendszerét? (316 válasz)

- alig ismerek valakit: 56 db
- közepes: 151 db
- kifejezetten sok mindenkit megismertem Ausztriában: 109 db

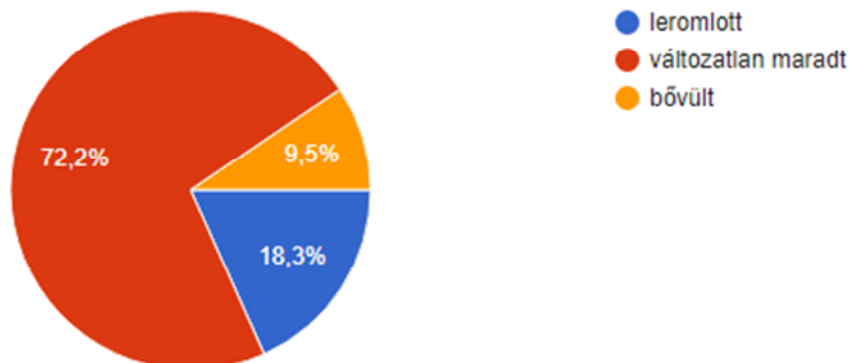


Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt



25. Hogyan alakult magyarországi kapcsolatrendszere? (317 válasz)

- leromlott: 58 db
- változatlan maradt: 229 db
- bővült: 30 db



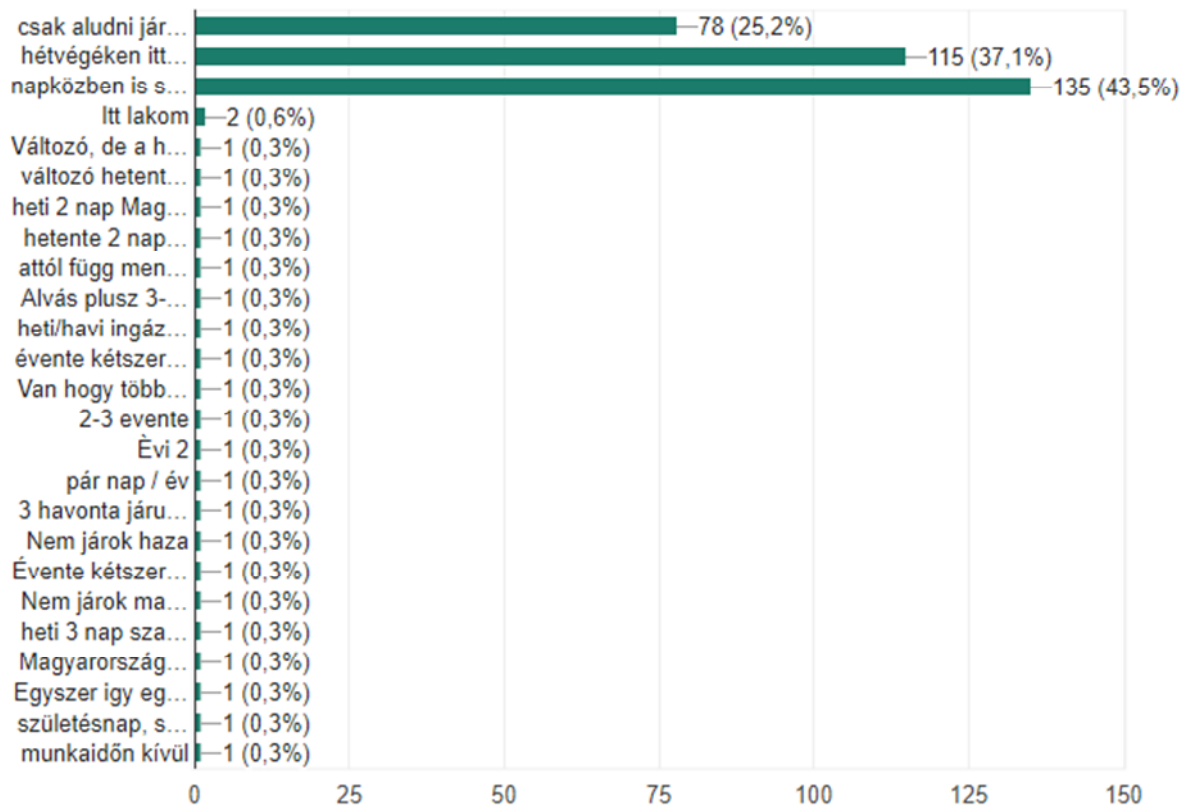
26. Mennyi időt tölt Magyarországon? (Több választ is megjelölhet!) (310 válasz)

- csak aludni járok haza: 78 db
- hétfvégén itthon vagyok: 115 db
- napközben is sokszor Magyarországon vagyok: 134 db
- egyéb: 23 db (Változó, de a hétfvégék és ünnepnepok nagyrészt munkával telnek., változó hetente, és naponta is, heti 2 nap Magyarországon vagyok, hetente 2 nap szabad, késő délutánoktól, attól függ mennyi munka van, Alvás plusz 3-4 óra szabadidő hétköznapokon, Itt lakom, heti/havi ingázó vagyok, évente kétszer egy hónap, Van hogy többet de van hogy csak aludni jövök haza 5 órát és megyek vissza, 2-3 évente, évi 2, pár nap / év, 3 havonta járunk haza, Nem járok haza, Évente kétszer



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

1,5 hónapot, Nem járok Magyarországra itt telepedtem le végleg, heti 3 nap szabad voltam, Magyarországon élek., Egyszer így egyszer úgy, születésnap, sátoros ünnepek alkalmával tartózkodom Mo-n, munkaidőn kívül

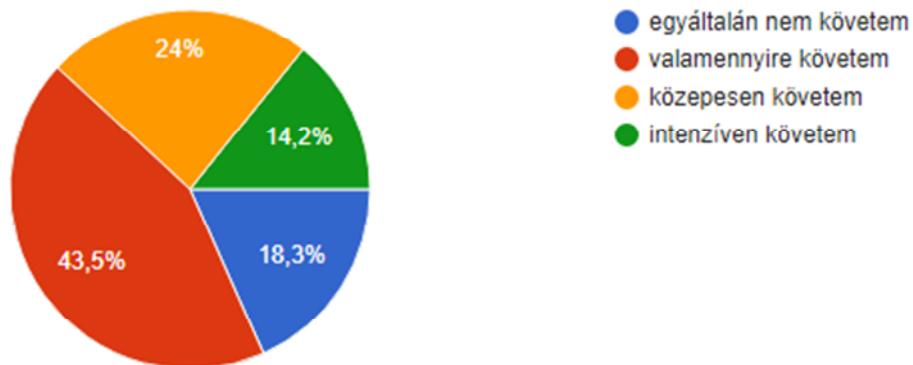


27. Mennyire követi a magyarországi politikai, gazdasági folyamatokat? (317 válasz)

- egyáltalán nem követem: 58 db
- valamennyire követem: 138 db
- közepesen követem: 76 db
- intenzíven követem: 45 db



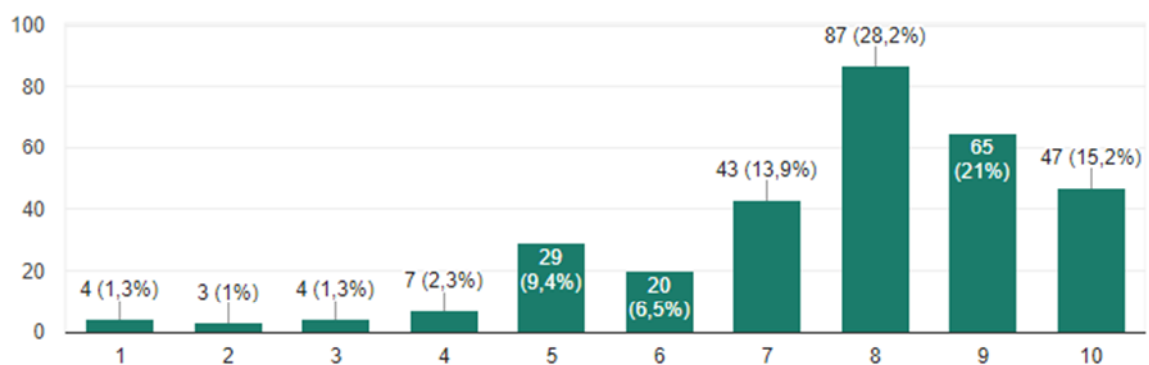
Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt



28. Ha osztályozni kellene az osztrák intézmények szolgáltatásait, ügyfélszolgálati tevékenységét, a következő skálán hányasra értékelné? (309 válasz)

• 1: 4 db	• 6: 20 db
• 2: 3 db	• 7: 43 db
• 3: 4 db	• 8: 87 db
• 4: 7 db	• 9: 65 db
• 5: 29 db	• 10: 47 db

Átlagosan 8,6-ra értékelték az osztrák intézmények szolgáltatásait.



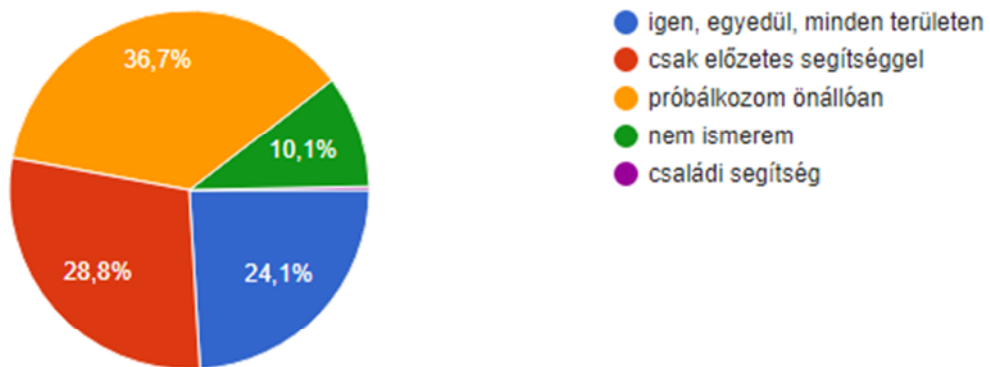
29. Képes-e már önállóan eligazodni, intézkedni az osztrák intézményi, hatósági rendszerben? (316 válasz)

- igen, egyedül minden területen: 76 db
- csak előzetes segítséggel: 91 db



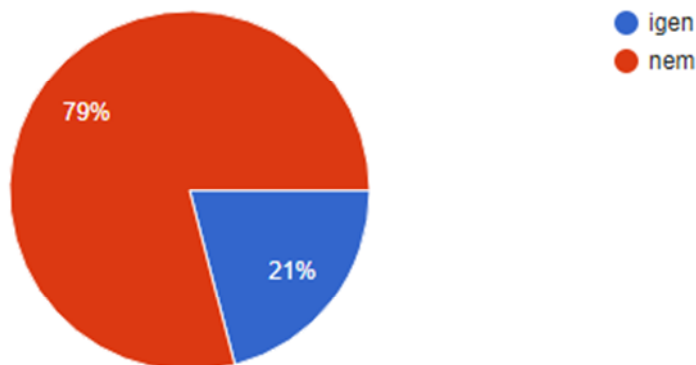
Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

- próbálkozom önállóan: 116 db
- nem ismerem: 32 db
- egyéb: 1 db családi segítség



30. Tagja-e osztrák szakszervezetnek? (315 válasz)

- igen: 66 db
- nem: 249 db

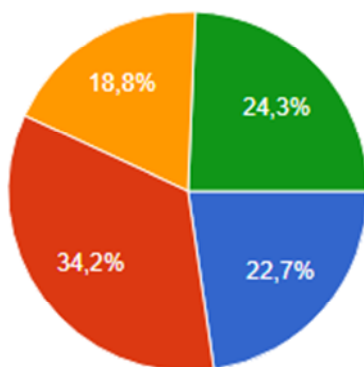




Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

31. Tisztában van a szakszervezetek munkájával, a munkaerőpiacon betöltött szerepükkel? (304 válasz)

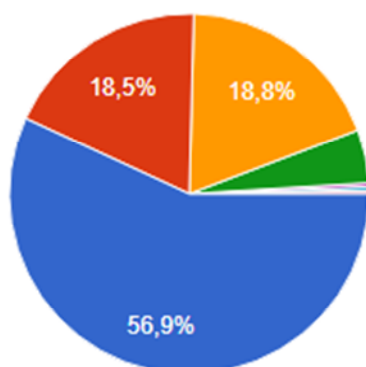
- igen, igénybe is vettem/veszem rendszeresen a tanácsadásukat
- igen, de nem volt rá szükségem, önállóan intézem az ügyeimet
- nem, de szükségem lenne rá
- nem, nem is kívánok kapcsolatba lépni velük



- igen, igénybe is vettem/veszem rendszeresen a tanácsadásukat
- igen, de nem volt rá szükségem, önállóan intézem az ügyeimet
- nem, de szükségem lenne rá
- nem, nem is kívánok kapcsolatba lépni velük

32. Mennyire ismeri saját országa intézményi és hatósági rendszerét? Képesnek tartja magát önálló ügyintézésre? (313 válasz)

- igen, egyedül minden területen: 178 db
- csak előzetes segítséggel: 58 db
- próbálkozom önállóan: 59 db
- nem ismerem: 15 db
- egyéb: 3 db (valamelyes igen. Bár az itthoni agyonbonyolított bürokratikus rendszer néha saját magát akadályozza abban, hogy ez lehetséges legyen., Magyarországé? Borzalmasan, nincs NAV-nál protekcióim kénytelen vagyok órákat-hónapokat várni, sajnos ismerem mi megy ott. ;(:'(,rábízom szakemberekre)



- igen, egyedül minden területen
- csak előzetes segítséggel
- próbálkozom önállóan
- nem ismerem
- valamelyes igen. Bár az itthoni agyonbonyolított bürokratikus rendszer néha saját magát akadályozza...
- Magyarországé? Borzalmasan, nincs NAV-nál protekcióim kénytelen vagyok...
- rábízom szakemberekre



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

2. sz. melléklet

Kísérőlevél ausztriai ingázás kérdőív

Tisztelt Hölgem/Uram!

Az Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035 "Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt keretében a **Magyar Szakszervezeti Szövetség által indított ingázói kutatás** célja, hogy a magyar munkavállalók és álláskeresők munkaerő-piaci mobilitását alapvetően befolyásoló külső tényezőket tárjuk fel, és ismerjük meg a belső motivációikat és egyéni preferenciáikat. A kutatás eredményeinek felhasználásával egyrészt a **MASZSZ fejleszteni szeretné az ingázók felé irányuló szolgáltatásait** (információnyújtás és tanácsadás), másrészt a hazai cégek, döntéshozók tájékoztatása is megtörténik.

A kutatás során **kérdőíves felmérést végzünk** Ausztriába ingázók körében. **A kitöltés önkéntes és anonim.** Azért kérjük fel Önt, mert több éven keresztül ügyfele volt valamelyik IGR irodánknak, ami nagy megtiszteltetés volt számunkra. Reméljük, hogy most Ön segít nekünk a kérdőív kitöltésével, ami hosszútávra meghatározhatja az ingázói tanácsadás minőségi javítását, a hivatalok, hatóságok és az állampolgárok közötti kommunikáció javítását.

A beérkezett kérdőíveket kizárólag a kutatás céljaira használjuk és harmadik személynek nem adjuk ki. Az adatok kezelése során a mindenkor hatályos adatvédelmi előírások, így különösen az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Infotv.) rendelkezéseinek megfelelően járunk el.

Kérjük, a kérdőív kitöltésével segítse a kutatásunk sikerét!

Szombathely, 2017.

Tisztelettel:

Horváth Csaba
Képviselővezető/IGR irodavezető
Magyar Szakszervezeti Szövetség
Nyugat-dunántúli Regionális Képviselőlete Szombathely



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

3. sz. melléklet

Kontroll csoport fókuszcsoporthos interjú összegzés

Résztevők: Főként a megyében működő nagyvállalatok munkavállalói (mellékelt jelenléti ív szerint).

Időpont: 2017. szeptember 11.

Helyszín: Magyar Szakszervezeti Szövetség Nyugat-dunántúli Regionális Képviselői Szombathely, Deák F. u. 42.

Ausztriai munkavállalási tapasztalatok

A résztvevők közül csak néhányan dolgoztak korábban Ausztriában alkalmi munkákban (mezőgazdasági, építőipari területen). A tapasztalatok szerint sok munkával magas jövedelmet tudtak elérni. A munkavállalás célja a magyarországi jövedelem kiegészítése volt.

Magyar vs osztrák munkavállalás

A magyarországi multinacionális cégeknél jellemző a rendezett, hivatalosan fizetett a KKV-khoz képest magasabb bér, több esetben nagyobb biztonságot nyújtó kollektív szerződés, kiegészítő juttatások. Véleményük szerint n. 300 ezres fizetéssel már nagyon sokan itthon maradnának. Az osztrák munkavállalási terveket hátráltatják a személyes, kulturális tapasztalatok is (Burgenland Ausztria legfejletlenebb régiója, és a lakosság képzettségi szintje is alacsonyabb). A migráns válság miatt a bejárás is bizonytalanabb lett, fokozódtak a határellenőrzések is az elmúlt időszakban. Ez is kockázatot jelent. Továbbá a távolabbi munkahelyek elérése már nem lehetséges napi ingázással, ott kell lakni, amely meglehetősen magas költség (kb. 1 000 EUR a rezsivel), és a megélhetés is drágább. A mostani 30, 40+-os korosztály nyelvismerete is alacsony, és az ausztriai boldoguláshoz, a megfelelő előmenetelhez, munkatársi kapcsolatok kiépüléséhez ismerni kell a német nyelvet. E nélkül alacsonyabb szintű munkahelyek betöltésére van lehetőség, de sokaknak ez is elegendő. Emellett az ingázáshoz a jogosítvány is alapfeltétel, mert tömegközlekedéssel nem lehet megoldani.



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

A 20-30%-kkal magasabb bérek a magyar nagyvállalatoknál (közép)vezető beosztású dolgozókat nem motiválja az ausztriai munkavállalásra, és nem tudnának hasonló munkakörbe kerülni. Saját szakmában való elhelyezkedést nehézkesnek tartják, mert jellemzően azért az alacsonyabb presztízsű állásokat töltik be a magyar és egyéb külföldi munkavállalók. Megfelelő életszínvonalat tudnak kialakítani Magyarországon is, és a családtól venné el az időt az ingázás. Viszont a nyelvtudással rendelkezők elmondták, hogy a jelenlegi munkahelyük elvesztése esetén elsődlegesen ausztriai munkavállalásban gondolkodnának. A Nyugat-Dunántúli Régióban is tapasztalható munkaerőhiány miatt elindultak a béremelések, de a nagyvállalatok ezt bizonyos szintig vállalják be, és a nagylétszámot kitevő operátoroknál nagyságrendileg nem lesz változás, hiszen az alacsony munkabér az egyik fő szempontja az ittlétüknek.

A Y, Z generációs fiatalok rugalmasabbak, mobilabbak, családi kötöttségek nélkül könnyebben mozdulnak, belevágnak a külföldi munkavállalásba, és a fizikai munkakörökben elérhető keresetek miatt érthető, hogy akinek van lehetősége, a nyelvet is beszéli, felvállalja ezt. Sokan hétfőtől péntekig a munkahely közelében laknak közös albérletben, a hétvégét pedig itthon töltik. Persze a családi kapcsolatoknak ez nem tesz jót.

A határ menti fekvés miatt elég gyakori családmodell, hogy a férj kint dolgozik, a feleség meg a családi ügyekkel, a gyerekekkel foglalkozik. Személyes tapasztalatok alapján ezek a hölgyek szívesen vállalnának munkát, ha lenne számukra megfelelő tartalmú kínálat, esetleg rugalmas foglalkoztatás, amely mellett a családi teendők is elláthatóak. Sajnos ebben még sok a teendő, mert a cégek még mindig kis számban alkalmazzák a részmunkaidőt, vagy kismama műszakot, osztott munkakört, illetve a kínált állások között a kvalifikáltabbaknak azért nem túl bő a kínálat. Ezért inkább otthon maradnak, és ezzel az inaktívok számát gyarapítják.

Sz: Kollégák vihetnének.

T: Esetleg. A másik meg hogy itt elhangzott a nyelvtudás. Az ember nem szívesen dolgozik olyan országban, aminek nem tudja a nyelvét, mert teljes értékű munkához azért kell egy normális nyelvtudás.

Sz: És még mellé a kultúra is, amire tettetek utalást.

T: Meg is kellene érteni, hogy ott mit mondanak az embernek. Másik dolog, hogy ugye nekem 3 gyerekem van, igazából nekem okafogyott lenne kimenni dolgozni, ugye már csak azért is mert a párom kint dolgozik. Én amíg kapok családi pótlékot nem érdemes kimenni



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

dolgozni, utána meg elmegyek ügyis nyugdíjba. Nekem már nem jön szóba az ausztriai munka, hát annyira meg nem is csábító. Azért én is voltam kint többször és vannak barátaim akik kint dolgoznak és hát van egy olyan, aki több mint 200 km-t autózik naponta, hogy dolgozzon, tehát napi majdnem 500 km-t megy.

Sz: Igen, hát az ingázásnak ez az egyik velejárója, az idő.

T: Bécsbe jár, napi nem tudom olyan 215km-t tesz meg.

T: Volt olyan ismerősöm, aki Szentgotthárdról Győrbe járt napi szinten, és akkor nem volt meg még az új 86-os, hanem a régi. De ez napi szinten 2 és fél óra oda és vissza,

Sz: Majdnem még plusz egy munkaidő.

T: és akkor volt 50 valahány éves, tehát nem is egy 20 éves fiatal emberrel beszélünk. Pl. van egy kollégánk napi szinten, Sopron-Szentgotthárd, 1 óra 20 perc oda és 1 óra 20 perc vissza, azért ez távolság szerintem.

T: Azért Pesten is egy óra, ha ott mész. Szerintem csak az így nevezett vidéki embernek furcsa ám, hogy így utazik ennyit, mert nekem nagybátyám Budakalászról bejárt a belvárosba, hévvel, metróval mindennel, simán leutazta a másfél óráját. Csak szerintem az a nem mindegy, hogy városi körzetben utazol, vagy egy olyan ahol kb. kukoricaföldön megy. Legalábbis ha Pesten kell menni fél órát az olyan gyorsnak tűnik.

T: Más tömegközlekedéssel meg más autóval menni.

T: Igazából visszatérve amit a Laci is mondott, hogy német nyelvtudással, én beszélek valamilyen szinten németül, de igazából amit a Csabi mondott, hogy a fiatalok bevállalják. Én is kérdeztem egy csomót, aki ment ki, - tudsz valamit? – hát valamit gagyog, de bevállalja mert kell...

T: De nem kell...Gondolj bele Ausztriában is azzal küzdenek, mint itt...Oda is kell az ember. És még Magyarországról csábítanak el. Direkt úgy választják ki fejedvadász céggel.

T: Az a legfontosabb, amikor aláírod a szerződést. Vagy lefordítottad mert hallottam olyat is, hogy ott voltak a buktatók. Szépen meg volt ígérve minden a felvételi napon és amikor aláírta a munkaszerződést, megkapta az első hivatalos bérjegyzékét, fele nem az volt rajta, amiben megállapodott, mert ugye nem értette, hogy mit ír alá. Azért kell elhozni és lefordítani. Több ezer Ft-ért már lefordítják, legalábbis Gotthárdon.

T: Én azt gondolom, hogy a nyelvtudásra visszatérve, ahhoz hogy az ember ilyen rabszolgának elszegődjön, arra elég az, hogy valamit gagyogok vagy éppen valamennyire megértem.

Sz: Valami egyszerűbb munkakörbe igen.

T: De az hogy én nekem van egy, ha komolyan el akarok helyezkedni, egy jövőképem, fejlődni akarok, ahhoz kell egy nagyon profi nyelvtudás, mert az emberek, ha csak a hazai piacot nézzük, Magyarországon is el kell adnunk magunkat. Mert ha nem jól adjuk el



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

magunkat, akkor soha nem fognak emberszámba venni. eltaposnak, lenyomnak, szar munkát kapunk..Ausztriában, Németországban, Magyarországon, mindenhol.

T: De ha azt nézed, ha felvesznek valamilyen szerelő munkásnak, akkor hova akarsz fejlődni, tovább nem is tudsz lépni.

Sz: Ugye akkor nem tud kapcsolatokat kialakítani osztrákokkal.

T: Én azért mentem el, és ezzel tisztában vagyok, hogy a 2000 eurómat minden hónapban megkapjam.

T: Nem mindegy azért, hogy milyen beállítottságú emberről beszélünk. Magatokból indultok ki, de döntően azok mennek ki akik itt is szar helyzetben vannak.

T: Ez nem igaz, mert én tudok olyat is, akik az Egisben dolgoztak, nem volt rossz hely, semmi. Fogta magát kiment inkább.

T: Van egy ismerősöm aki a bőrgyárban dolgozik az első fázison, ami azt jelenti, hogy a nyers bőr forog egy ilyen két henger között, amin rajt van az állatnak ugye ilyen faggyús része belülről úgymond, és vele beszéltem nem régen és Hilz mellett van egy bőrgyár, és oda jár ki, Szentgotthárd mellől, Délelőttös műszak 6-tól 14-ig, a délutános műszak pedig 2-től addig, amíg nincs meg a darabszám. Na és azt mondja a gyerek, hogy ő keres ilyen 1600-1800-at, egyedül él anyukájával, de azt mondja, hogy ez iszonyú. Ilyen hatalmas nagy csipeszekkel fogják a bőrt. És ott amit a Szilárd is mondott, hogy ott fejlődni, így nem lehet. Ő a pénzért ment ki, nem fejlődni ment ki.

Sz: Hát lehet, hogy van egy célja, hogy x ideig ennyi pénzt összerakni és azért.

Sz: Egyébként a nyelvtudás hiánya miatt, nyugatról is olyan sokan visszajönnek, mert azért kell a boldogulás. Tehát főleg aki távolabb megy. Itt még egy osztrák ingázásba lehet azt mondja, hogy belövi az az ő munkaköre, azt ellátja, nem nagyon érdekli, hogy az osztrák kollégákkal mi a helyzet.

T: Azért vigyázni kell ezekkel a bőrgyárakkal, mert volt egy volt egy ismerősünk, aki utána egy hónapig volt kórházban az intenzíven, mert olyan baktériumot szedett össze a nyers bőrtől, hogy csak na.

Sz: Zsuzsa, Felmerült-e bármikor osztrák munkavállalás?

Zs: Szerintem az ember mindig eljátszik a gondolattal, meg főleg a nyugati határszélen, mert előtte én Budapesten laktam 15 évig, ott ugye egyáltalán nem, de amióta ideköltöztünk a férjemmel, mert a férjem idevalósi, most ugye 3 gyerek után én is most megyek vissza a munkába. Az ember ugye mérlegel. Nálunk ugye az van, hogy én diplomásként azért látom az esélyt, hogy el fogok tudni helyezkedni. Másrészt meg nincs az az anyagi kényszer igazából, Ő is diplomásként az Egisbe dolgozik. Igazából ezért nem. Tehát pont amit a többiek elmondtak, hogy ez a macera, a nyelvtudás hiány, egyebek, alulképzett munka, amit ajánlanak...Ismerőssel, akivel beszélgettem, hogy pedagógus végzettségű, ő is most keres.



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

Mondta, hogy igazából, ami neki is családonként jó lenne, részmunkaidőben, az nem a szakmájába vág. Ausztriába ő is elmehetne takarítónőként kétszer annyit nőként, de akkor meg minek tanult. És az ember kicsit a hiúsága és önbecsülése visszatartja addig, amíg nincs anyagi kényszer, addig itthon keresünk munkát.

Sz: Nekem is volt ismerősöm, aki takarított, és hazajött egy óvodába titkárnak, sokkal alacsonyabb fizetésért, de valahogy egy idő után úgy érezte, hogy neki diplomásként ez kell.

T: Mérlegelni kell, hogy ki az akinek megéri, ki az akinek nem, nekünk egyelőre nem éri meg. Persze mi meg két diplomásként gondolkozunk azon, hogy kiköltözni az egész családdal távolabbra, hogy ha itt nem olyanok lesznek a viszonyok, de egyelőre még jók.

Sz: Személyes nézőpont?

T: Ha változnának az életkörülményeim, akkor én is mennék, megpróbálnám a pénzért, semmi másért.

Sz: És ehhez mi kellene?

T: Változzanak az életkörülmények.

Sz: De hogy mármint mi? A munkahely megszűnése?

T: Másik meg, hogy kiegészítésként, aki kimegy Ausztriába, főleg ha valami normális helyre, főleg a munkarend miatt. Magyarországon itt minden van, itt lehet dolgozni 18 műszakban, 20 műszakban, szombat, vasárnap, teljesen mindegy, hogy milyen munkarend, meg milyen ünnepnapok vannak. Itt mindenhol lehet dolgozni. Egy fiatal azért nem tud elmenni mondjuk szórakozni vagy kikapcsolódni, mert szombaton vagy vasárnap is dolgoznia kell, ahol meg gyerek van ott meg egyértelmű. Nagyon sok embert hallottam, hogy azért megy ki, mert ott legalább hétfőtől-péntekig kell dolgozni. Nálunk is van időelszámolás az Opelban.

T: Jelenleg meg azt mondom, hogy nem rossz, van ilyen lehetőség, jól járnak vele az emberek. Volt olyan emberem, aki tavaly összegyűjtött 128 órát és az le tellett neki és jelenleg ott tart a cég, hogy inkább elveszti őket. Jelenleg jó.

Sz: A jó embereket meg meg akarja tartani a cég.

T: Nálunk úgy kezdődik a hét, hogy dolgozol hétfő kedd szerda, ha normális termelés van, meg minden úgy van, ahogy tervezték, akkor ugye szerdáig szólhatnak, hogy lesz szombaton lesz műszak. És azért az sem egy normális dolog, hogy szerda reggel elmész dolgozni és akkor utána szól, a párod, hogy szombaton elmegyünk ide-oda..Hát nem tudom, majd délután megmondom. Igazából 3 napokat látsz előre.

Sz: Nehéz előre tervezni magán programokat.

T: Nekünk alkalmazkodni kell. Csak érdekes hogy az anyavállalataink meg kiszórják a pénzt. Ott minden lehetett, mi meg állandóan húztuk a nadrágszíjat.

T: Például most ha akar venni valaki egy Opel Astra-t, 5-6 hónapot kell rá várni. Nonszensz.



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

T: Nemrég volt az Luk-soknak is tárgyalásuk, Ha a törvényi háttér olyan, hogy kedvez a munkavállaló adónak, nyilván ez egy alku a kollektív szerződés. Ha valaki nagyon ügyes, lehet jó kollektív szerződést kötni, de mindennek van ára, úgyesen megcsinálják ezeket a dolgokat. Tényleg így állunk 2012 óta, de mindenki küszködik szerintem.

Sz: És Ausztriában a magyar munkavállalók ilyen szempontból jobb helyzetben vannak?

T: Hát valószínűleg ők is ki vannak szolgáltatva, attól függ, hogy melyik ágazatban van. Akik szociális ágazatban dolgoznak, most mondom azt, hogy egy családnál van ugye ápoló, például ők teljesen magukra vannak hagyatva. Hiába van Kamara, nem foglalkozik velük. Ugye nekik úgy kell dolgozni, hogy ők egyéni vállalkozóként vannak kint. És onnantól fogva senki, nem tud menni sehova. Hiába fizeti a kamarai díjat, mit tud csinálni. Hagyja ott a családot? És akkor utána mivan?

T: Olyan tapasztalatotok van, hogy aki Ausztriában munkavállaló hivatalosan, gyárban, vagy cégnél, csatlakoznak-e az osztrák szakszervezetekhez?

T: Hát ugye ez meg a másik, hogy akik olyan szakmával dolgoznak, hogy ott vannak áldozati, kollektív szerződések, ami igenis védi a munkavállalókat. Hát ugye nagyon sok múlik a kollektíven abból a szempontból, hogy mi van leírva olyan garanciák, amik védik.

Sz: Most van párhuzamosan ilyen 300-330 körüli adatfelvételi ingázókból, erről is rákérdeztünk, Csabának szerintem van információja erről, de most még nem tudom erről beszámolni. Most ketten nem szólaltatok meg ilyen egyéni személyes.

T: Személyes, amikor kezdtem így munka frontján, akkor én is nagyon meg voltam indulva és igazából itthon nem találtam a helyemet, disszidálni is akartam, ki akartam menni Kanada vagy Ausztrália, ez még ugye 87-ben volt, tehát nem ma kezdődött ez a dolog, nyilván van egy 36 éves munkaviszonyom, ugye az ingázásról is beszéltünk, hogy ki mit vállal be, én a 36 évből másfél évet dolgoztam helyben. Vagy bejártam vagy munkásszálló. 26.éve dolgozom az Opelba, 60km-ről, Szombathelyről járok be.

Akkor ugye kérdezted a kinti munkát, Voltam én is, Ausztriában, Bécsben, pl. 3 hónapot egy asztalosnál. Voltak jó tapasztalatok, mer a fickó aki alkalmazott, nagyon rendes, normális fazon volt. Persze az nem tetszett, hogy bementél olyan helyekre, ahol látták, hogy te nem osztrák vagy, te egy idegen vagy, egy magyar vagy, ezért éreztették és lekezelően bántak veled, nem úgy viselkedtek ahogy kellett volna. Voltak természetesen nagyon pozitív tapasztalatok is, de egy idő után lemondtam róla. Aztán az Opel miatt költöztem erre a nyugati vidékre, nyugatabbra, az Opelba elindultak a munkák, maga a munka tetszett, jó volt a munkamorál, aki régóta van ott, el tudja mondani, hogy szeretjük, szeretünk bejárni, büszkéek voltunk rá, hogy ott dolgozunk. stb.stb..Most ez az utóbbi, 8-10 évben, ez a varázs ugye eltűnt. és itt lehet a jogszabály változásokra hivatkozni. Tehát az egész morál, hogy magyar igazgatói vezetőink vannak, ezek mind rosszabbak.



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

Sz: Mivel rosszabbak?

T: Iszonyú nagy a megfelelési kényszer. Nagyon akarnak bizonyítani a külföldi főnökeiknek. Nincsenek benne gátlások, simán átgyalogol a magyaron, míg az osztrákok vagy németek kint figyelnek az emberekre. A magyar, az célirányosan előre, kitűztek neki egy célt, szó szerint emberen, tűzön átmegegy, sőt a magyar ember még olyan, hogy tisztelet a kivételnek, azt mondják, hogy ezt el kell érni, akkor ő megmutatja, hogy el tudja érni, mondjuk kisebb-rövidebb idő alatt is. Tehát iszonyatos és ezt úgy képzeljétek el, hogy van egy nagy multi vállalat, innen-onnan jött, fél évente, évente cserélődnek a vezetők. Akarnak bizonyítani, előre és előre még még. A termelésben is mindent meg kell takarítani. Már a raktárból sem lehet kivenni semmit. Már a csavarokon is spórolni kell és erre kijön egy új vezető és még. A „még”-nek meg már nincs tovább.

T: Nem mostani időszak, 10 évvel ezelőtt mondtam az akkori személyi vezetőknek, hogy nem gondolkodtatok még el azon a dolgon, hogy húzzuk még, még a nadrágszíjat. Németnek van ekkora nadrágszíja és tudod, egy lyukat arrébb tesz. Neked olyan, hogy az utolsó után három plusz lyukat ütöttél a nadrágszíjra, minden évben még kell ütni és lassan már nem lesz derekad, mert elszorít mindent. Az angoloknál, németeknél, munkamorál, fizetések, nyereségek stb. nulla. Amíg egy lengyel gyárban összeszerelnek egy Astra-t, és kiderül, hogy ugyanezt az Astra-t Angliában, és a két autónak az összeszerelési, ráfordítási költsége, az angolok négyszer nagyobb, mint a lengyeleknél. Elmondhatjuk, hogy mi amit összeépítünk motort az negyed részébe kerül annak az összeszerelési költsége, holott ugyanonnan jönnek az alkatrészek meg minden. Tehát itt nem az alkatrész árakról van szó, hanem a ráfordított költségek, amiket még a helyiek meg tudnak spórolni az egyéb dolgokkal. Akkor miről beszélünk? Hol megy el a nyereség? Mitől veszteséges valami? Meg hol kell spórolni. Ennek ellenére nem ismerjük a politikát, nem tudjuk meg, hogy milyen döntések születnek majd és mi lesz a sorsuk.

T: Azt azért ne felejtsük el, hogy miért jönnek ide a multik. Megvan, hogy extra profit, egyből akar csinálni nem 10-et, hanem harmincat. Tehát egy eurón, ő harmincat akar keresni. Itt azért jönnek ide.

T: Mi is tartunk fent egy két céget, bejön Németországból az alkatrész és van 1 cég, 2 cég, akik azt megnézik, átválogatja. Nálunk előírás, hogy nem adhatunk ki rosszat, nem fogadhatunk el, mégis németektől, hát elnézést, de sokszor jön a szar. Van 2-3 cég azért, akik mazsolázzák.

Sz: És ami nem megfelelő, az visszamegy? És reklamáció történik?

T: Hát visszamegy, de a szállítási költség óriási és még így is megéri nekik, mintha azt mondom, hogy elsőre jót küldjön ide.

Sz: Még részéről, Tamás, osztrák munkavállalásban gondolkodtál-e már?



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

T: Nem.

Sz: És másban igen?

T: Abban igen, vannak ismerőseim, akik Hollandiába járnak ki. Héthetente jönnek haza, míg kapnak Magyarországon 150 ezer Ft. bruttót, addig ott 3000 eurot.

Sz: Ez milyen jellegű munka?

T: Vízfűtésszerelő.

Sz: Te melyik cégnél vagy?

T: A LUK-ban. Időzített bomba vagyok.

Sz: Tehát Neked is az van, hogy ha ez megszűnik, akkor nem Magyarországra gondolkodsz. T: Egy élő példa, a Mercedes gyárban, szakszervezeti titkár, éppen most koccolt le egy hónapja, kint van Németországba.

Sz: Részben összegeznénk azt, amit eddig elmondtatok, az osztrák és magyar munkavállalást,

Ausztriai és magyarországi munkavállalás mérlege a résztvevők véleménye alapján

	Előnyök +	Hátrányok -
AT	<ul style="list-style-type: none">- magasabb bér- munkaszüneti napok- szociális juttatások- erősebb munkavállalói érdekképviselő- kiszámíthatóbb munkarend- magasabb színvonalú eü szolgáltatás- 13-14. havi juttatások	<ul style="list-style-type: none">- ingázás- nyelv- családtól való távollét- kevesebb szabadidő- származás miatti hátrány- megkülönböztetés- alulfoglalkoztatás gyakori- végzettségek elismertetése nehézkes, költséges- autóhasználat amortizáció
HU	<ul style="list-style-type: none">- család- itthon vagyunk- ismertebb jogi környezet- kapcsolatok	<ul style="list-style-type: none">- alacsonyabb bér- erős munkáltatói jogok- érdekképviselő gyengesége



Ausztria-Magyarország INTERREG V/A program ATHU035
"Fair Labour Market Conditions in the Pannonia Region" FAIRWORK projekt

		<ul style="list-style-type: none">- gyengébb szociális ellátás, juttatások- túlzottan rugalmas munkarendek- autóhasználat amortizáció
--	--	---